



No. 130

N° 130

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

1st Session
41st Parliament

1^{re} session
41^e législature

Thursday
December 3, 2015

Jeudi
3 décembre 2015

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Third Reading of Bill 73, An Act to amend the Development Charges Act, 1997 and the Planning Act.

Debate resumed and after some time,

The question was then put.

Vote deferred.

Second Reading of Bill 119, An Act to amend the Personal Health Information Protection Act, 2004, to make certain related amendments and to repeal and replace the Quality of Care Information Protection Act, 2004.

Debate resumed and after some time the House recessed at 10:15 a.m.

10:30 A.M.

The House observed a moment of silence regarding the National Day of Remembrance and Action on Violence against Women.

ORAL QUESTIONS

DEFERRED VOTES

Third Reading of Bill 73, An Act to amend the Development Charges Act, 1997 and the Planning Act.

Carried on the following division:-

Albanese
Armstrong
Arnott
Bailey
Baker
Balkissoon

Fedeli
Fife
Flynn
Forster
Fraser
French

ORDRE DU JOUR

Troisième lecture du projet de loi 73, Loi modifiant la Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement et la Loi sur l'aménagement du territoire.

Le débat a repris et après quelque temps,

La question a ensuite été mise aux voix.

Le vote est différé.

Deuxième lecture du projet de loi 119, Loi visant à modifier la Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé, à apporter certaines modifications connexes et à abroger et à remplacer la Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins.

Le débat a repris et après quelque temps, à 10 h 15, la Chambre a suspendu la séance.

10 H 30

QUESTIONS ORALES

VOTES DIFFÉRÉS

Troisième lecture du projet de loi 73, Loi modifiant la Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement et la Loi sur l'aménagement du territoire.

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 89

MacCharles
MacLaren
Malhi
Mangat
Mantha
Martins

Potts
Qaadri
Rinaldi
Sandals
Sattler
Scott

AYES / POUR - Continued

| | | | |
|--------------|----------|---------------|-----------|
| Ballard | Gates | Martow | Sergio |
| Barrett | Gélinas | Matthews | Singh |
| Berardinetti | Gravelle | Mauro | Smith |
| Bisson | Hardeman | McDonell | Sousa |
| Bradley | Harris | McGarry | Tabuns |
| Brown | Hatfield | McMahon | Takhar |
| Clark | Hillier | Meilleur | Taylor |
| Colle | Hoggarth | Milczyn | Vanthof |
| Coteau | Horwath | Moridi | Vernile |
| Crack | Hudak | Munro | Walker |
| Damerla | Hunter | Naidoo-Harris | Wilson |
| Del Duca | Jaczek | Naqvi | Wong |
| Delaney | Jones | Natyshak | Wynne |
| Dhillon | Kwinter | Nicholls | Yakabuski |
| DiNovo | Lalonde | Oraziotti | Yurek |
| Dong | Leal | Pettapiece | Zimmer |
| Duguid | | | |

NAYS / CONTRE - 0

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

The House recessed at 11:52 a.m.

À 11 h 52, la Chambre a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Standing Committee on General Government :-

Comité permanent des affaires gouvernementales :-

Bill 122, An Act to amend the Mental Health Act and the Health Care Consent Act, 1996.

Projet de loi 122, Loi visant à modifier la Loi sur la santé mentale et la Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé.

Reported as amended.

Rapport est fait du projet de loi modifié.

Report adopted and Ordered for Third Reading.

Rapport adopté et passage à la troisième lecture.

MOTIONS**MOTIONS**

With unanimous consent,

Avec le consentement unanime,

On motion by Mr. Bradley,

Sur la motion de M. Bradley,

Ordered, That on Thursday, December 3, 2015, sign-language interpreters may be present on the floor of the Chamber to interpret the proceedings during Statements by the Ministry and Responses.

PETITIONS

Fluoridation of drinking water (Sessional Paper No. P-114) Mr. Delaney.

Stopping the sale of Hydro One (Sessional Paper No. P-191) Ms. Scott.

Bill 41, Lung Health Act 2014 (Sessional Paper No. P-206) Mr. Arnott, M^{me} Lalonde and Ms. Vernile.

Support of GO Train access for Cambridge (Sessional Paper No. P-238) Mrs. McGarry.

Lower Hydro Rates (Sessional Paper No. P-256) Mr. Pettapiece.

Cuts to physician services expenditures (Sessional Paper No. P-266) M^{me} Gélinas, Mr. Hatfield and Mrs. Munro.

Hydro One pas à vendre (document parlementaire n° P-275) M. Mantha.

Northlander Passenger Train and cancelled bus routes (Sessional Paper No. P-288) Mr. Vanthof.

PÉTITIONS**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BUSINESS**

Mr. Gates moved,

Second Reading of Bill 154, An Act to amend the Highway Traffic Act to create an offence of contravention causing death or serious bodily harm.

Debate arose.

Carried.

Referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Mr. Clark moved,

Second Reading of Bill 152, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Debate arose.

Carried.

Referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Ms. Malhi moved,

Second Reading of Bill 143, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to temporary help agencies.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Gates propose,

Deuxième lecture du projet de loi 154, Loi modifiant le Code de la route pour ériger en infraction le fait d'avoir causé un décès ou des blessures corporelles graves pendant la commission d'une contravention.

Il s'élève un débat.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

M. Clark propose,

Deuxième lecture du projet de loi 152, Loi modifiant le Code de la route.

Il s'élève un débat.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

M^{me} Malhi propose,

Deuxième lecture du projet de loi 143, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les agences de placement temporaire.

Debate arose.

Carried.

Referred to the Standing Committee on Justice Policy.

Il s'élève un débat.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent de la justice.

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 132, An Act to amend various statutes with respect to sexual violence, sexual harassment, domestic violence and related matters.

Debate resumed and after some time,

The Acting Speaker (Mr. Hardeman) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in her office on December 3, 2015.

Bill 9, An Act to amend the Environmental Protection Act to require the cessation of coal use to generate electricity at generation facilities.

Bill 73, An Act to amend the Development Charges Act, 1997 and the Planning Act.

Bill 85, An Act to strengthen and improve government by amending or repealing various Acts.

Bill 106, An Act to amend the Condominium Act, 1998, to enact the Condominium Management Services Act, 2015 and to amend other Acts with respect to condominiums.

Bill 112, An Act to amend the Energy Consumer Protection Act, 2010 and the Ontario Energy Board Act, 1998.

Bill 113, An Act respecting police record checks.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne la violence sexuelle, le harcèlement sexuel, la violence familiale et des questions connexes.

Le débat a repris et après quelque temps,

Le Président suppléant (M. Hardeman) a informé l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la Lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 3 décembre 2015.

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement pour exiger la cessation de l'utilisation du charbon pour produire de l'électricité dans les installations de production.

Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement et la Loi sur l'aménagement du territoire.

Projet de loi 85, Loi visant à renforcer et à améliorer la gestion publique en modifiant ou en abrogeant diverses lois.

Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi de 1998 sur les condominiums, édictant la Loi de 2015 sur les services de gestion de condominiums et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les condominiums.

Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi de 2010 sur la protection des consommateurs d'énergie et la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario.

Projet de loi 113, Loi concernant les vérifications de dossiers de police.

Bill 115, An Act to enact the Representation Act, 2015, repeal the Representation Act, 2005 and amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act.

Projet de loi 115, Loi édictant la Loi de 2015 sur la représentation électorale, abrogeant la Loi de 2005 sur la représentation électorale et modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative.

The House adjourned at 6:04 p.m.

À 18 h 04, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

RESPONSES TO WRITTEN QUESTIONS

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Final Answers to Question Numbers: 439, 442 and 444.

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Sudbury by-election (Sessional Paper No. P-143):
(Tabled October 8, 2015) Mrs. Martow.

Mental illnesses and isolation (Sessional Paper No. P-254):
(Tabled October 8, 2015) Mr. Bailey.
